

28.3.2014

A7-0384/ 001-046

## **POPRAWKI 001-046**

Poprawki złożyła Komisja Rozwoju

### **Sprawozdanie**

Charles Goerens

A7-0384/2013

### **Europejski Rok Rozwoju (2015)**

Wniosek dotyczący decyzji (COM(2013)0509 – C7-0229/2013 – 2013/0238(COD))

---

#### **Poprawka 1**

##### **Wniosek dotyczący decyzji**

##### **Tytuł**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie Europejskiego Roku Rozwoju (2015)

*Nie dotyczy polskiej wersji językowej*

#### **Poprawka 2**

##### **Wniosek dotyczący decyzji**

##### **Motyw 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(1) Współpraca na rzecz rozwoju polega na wspieraniu rozwoju społecznego i rozwoju jednostki we wszystkich wymiarach, także w wymiarze kulturalnym<sup>8</sup>.

(1) Współpraca na rzecz rozwoju polega na wspieraniu **eliminacji ubóstwa**, rozwoju społecznego i rozwoju jednostki we wszystkich wymiarach, także w wymiarze kulturalnym<sup>8</sup>.

---

<sup>8</sup> Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2012 r. w sprawie programu działań na rzecz zmian –

---

<sup>8</sup> Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2012 r. w sprawie programu działań na rzecz zmian –

przyszłość polityki rozwojowej UE  
(2012/2002 (INI)).

przyszłość polityki rozwojowej UE  
(2012/2002 (INI)).

### Poprawka 3

#### Wniosek dotyczący decyzji Motyw 1 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(1a) Zwalczenie ubóstwa na świecie jest nie tylko moralnym obowiązkiem. Pozwoli również budować bardziej stabilny, pokojowo nastawiony, cieszący się dobrobytem i sprawiedliwszy świat, odzwierciedlający współzależność krajów bogatszych i biedniejszych.***

### Poprawka 4

#### Wniosek dotyczący decyzji Motyw 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(3) W traktacie lizbońskim ugruntowano politykę rozwoju w kontekście działań zewnętrznych **UE** wspierających interesy Unii w stabilnym świecie cieszącym się dobrobytem. Polityka rozwoju pomaga również stawiać czoła innym światowym wyzwaniom i przyczynia się do realizacji unijnej strategii „Europa 2020”.

(3) W traktacie lizbońskim ugruntowano politykę rozwoju w kontekście działań zewnętrznych **Unii** wspierających interesy Unii w stabilnym **i sprawiedliwszym** świecie cieszącym się dobrobytem. Polityka rozwoju pomaga również stawiać czoła innym światowym wyzwaniom i przyczynia się do realizacji unijnej strategii „Europa 2020”.

### Poprawka 5

#### Wniosek dotyczący decyzji Motyw 4

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(4) **UE** odgrywa czołową rolę w formułowaniu i realizacji koncepcji spójności polityki na rzecz rozwoju, która ma na celu zwiększenie synergii pomiędzy

(4) **Unia** odgrywa czołową rolę w formułowaniu i realizacji koncepcji spójności polityki na rzecz rozwoju, która ma na celu zwiększenie synergii **i**

dziedzinami polityki niedotyczącymi pomocy i celami rozwoju.

*zmniejszenie sprzeczności* pomiędzy dziedzinami polityki niedotyczącymi pomocy i celami rozwoju, *tak aby polityka Unii wychodziła naprzeciw potrzebom rozwojowym krajów rozwijających się lub przynajmniej nie była sprzeczna z celem, jakim jest eliminacja ubóstwa.*

## Poprawka 6

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Motyw 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

(5) Głównym celem polityki Unii Europejskiej w zakresie rozwoju pozostaje **zwalczanie** ubóstwa, zgodnie z art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej i art. 208 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

*Poprawka*

(5) Głównym celem polityki Unii Europejskiej w zakresie rozwoju pozostaje **ograniczenie** ubóstwa, zgodnie z art. 21 Traktatu o Unii Europejskiej i art. 208 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

## Poprawka 7

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Motyw 6

*Tekst proponowany przez Komisję*

(6) W 2000 r. społeczność międzynarodowa zobowiązała się przeprowadzić do 2015 r. konkretne działania w celu zwalczania ubóstwa, przyjmując milenijne cele rozwoju, które zostały zaakceptowane przez Unię i jej państwa członkowskie.

*Poprawka*

(6) W 2000 r. społeczność międzynarodowa zobowiązała się przeprowadzić do 2015 r. konkretne działania w celu zwalczania ubóstwa, przyjmując milenijne cele rozwoju **i zobowiązania**, które zostały zaakceptowane przez Unię i jej państwa członkowskie.

## Poprawka 8

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Motyw 6 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(6a) Konsensus europejski w sprawie rozwoju uzgodniony wspólnie przez**

*Parlament Europejski, Radę, Komisję i państwa członkowskie<sup>8a</sup> nadal jest najobszerniejszą bazą dla unijnej współpracy na rzecz rozwoju, określa wspólne cele i zasady dotyczące współpracy na rzecz rozwoju i podkreśla zobowiązanie Unii do eliminacji ubóstwa i zasady odpowiedzialności, partnerstwa, skuteczności i spójności polityk na rzecz rozwoju oraz zobowiązanie do udzielania skuteczniejszej pomocy na rzecz rozwoju w szerszym zakresie.*

---

*<sup>8a</sup> Wspólne oświadczenie Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w ramach Rady, Parlamentu Europejskiego i Komisji w sprawie polityki rozwojowej Unii Europejskiej: "Konsensus europejski" (Dz.U. C 46 z 24.2.2006, s. 1).*

## **Poprawka 9**

### **Wniosek dotyczący decyzji**

#### **Motyw 10**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(10) Europejski Rok Rozwoju 2015 przypadnie w dobrym momencie, aby stać się szansą na zwiększenie świadomości ogółu społeczeństwa na temat obecnego kierunku europejskiej polityki rozwoju. Niezbędne jest informowanie, w jaki sposób Europa zwrócona na zewnątrz może przyczynić się do zrównoważenia w skali globalnej. Obejmuje to zwiększanie świadomości co do globalnych współzależności oraz unaocznianie tego, że rozwój nie sprowadza się tylko do pomocy.

*Poprawka*

(10) *Nie dotyczy polskiej wersji językowej*

## **Poprawka 10**

### **Wniosek dotyczący decyzji**

#### **Motyw 13**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(13) Kluczowy dla skuteczności działań Unii na rzecz rozwoju jest zakres jej szerokiego poparcia wśród polityków i opinii publicznej. Europejski Rok powinien zatem być stymulatorem zwiększania świadomości, zapewniania dynamiki działań i wymiany najlepszych praktyk pomiędzy państwami członkowskimi, władzami lokalnymi i regionalnymi, społeczeństwem obywatelskim, partnerami społecznymi oraz międzynarodowymi podmiotami i organizacjami zajmującymi się kwestiami rozwoju. Powinien sprzyjać skupianiu uwagi politycznej i mobilizowaniu wszystkich zainteresowanych stron w celu stymulowania i propagowania dalszych działań i inicjatyw na szczeblu Unii i państw członkowskich w porozumieniu z beneficjentami **pomocy** rozwojowej i ich przedstawicielami.

*Poprawka*

(13) Kluczowy dla skuteczności działań Unii na rzecz rozwoju jest zakres jej szerokiego poparcia wśród polityków i opinii publicznej. Europejski Rok **Rozwoju** powinien zatem być stymulatorem zwiększania świadomości **poprzez publiczną debatę polityczną**, zapewniania dynamiki działań i wymiany najlepszych praktyk pomiędzy państwami członkowskimi, władzami lokalnymi i regionalnymi, społeczeństwem obywatelskim, **w tym organizacjami lokalnymi z krajów rozwijających się, partnerami społecznymi, związkami zawodowymi** oraz międzynarodowymi podmiotami i organizacjami zajmującymi się kwestiami rozwoju. Powinien sprzyjać skupianiu uwagi politycznej i mobilizowaniu wszystkich zainteresowanych stron w celu stymulowania i propagowania dalszych działań i inicjatyw na szczeblu Unii i państw członkowskich w porozumieniu z beneficjentami pomocy rozwojowej i ich przedstawicielami.

## **Poprawka 11**

### **Wniosek dotyczący decyzji Motyw 13 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(13a) Europejski Rok Rozwoju powinien podnosić świadomość na temat wszelkich form dyskryminacji ze względu na płeć, z jakimi borykają się kobiety i dziewczęta w różnych regionach, w szczególności w zakresie dostępu do kształcenia, miejsc pracy i systemów opieki zdrowotnej, jak również na temat przymusowych małżeństw, wykorzystywania seksualnego i okaleczania narządów płciowych, a także innych nadużyć.**

## Poprawka 12

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Motyw 15

*Tekst proponowany przez Komisję*

(15) W rezolucji z dnia 23 października 2012 r.<sup>12</sup> Parlament Europejski wezwał Komisję do proklamowania roku 2015 Europejskim Rokiem Rozwoju, wyrażając nadzieję, że zwiększy to prestiż współpracy na rzecz rozwoju.

---

<sup>12</sup> Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 23 października 2012 r. w sprawie programu działań na rzecz zmian – przyszłość polityki rozwojowej UE (2012/2002 (INI)).

*Poprawka*

(15) *Nie dotyczy polskiej wersji językowej*

## Poprawka 13

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Motyw 16

*Tekst proponowany przez Komisję*

(16) Podstawowym warunkiem wstępnym skuteczności Europejskiego Roku jest efektywna koordynacja pomiędzy wszystkimi współdziałającymi partnerami na szczeblu unijnym, krajowym, regionalnym i lokalnym. Partnerzy lokalni i regionalni mają szczególną rolę do odegrania w promowaniu polityki *UE* w dziedzinie rozwoju.

*Poprawka*

(16) Podstawowym warunkiem wstępnym skuteczności Europejskiego Roku ***Rozwoju*** jest efektywna koordynacja pomiędzy wszystkimi współdziałającymi partnerami na szczeblu unijnym, krajowym, regionalnym i lokalnym. Partnerzy lokalni i regionalni, ***zwłaszcza z regionów najbardziej oddalonych oraz krajów i terytoriów zamorskich – z uwagi na ich bliskość geograficzną do krajów rozwijających się*** – mają ***w tym kontekście*** szczególną rolę do odegrania w promowaniu polityki ***Unii*** w dziedzinie rozwoju.

#### *Uzasadnienie*

*Należy uściślić, że zarówno europejskie regiony najbardziej oddalone, jak i kraje i terytoria zamorskie, mają do odegrania szczególną rolę w promowaniu europejskiej polityki w dziedzinie rozwoju. Te regiony i terytoria są bowiem bliskimi sąsiadami krajów AKP.*

## Poprawka 14

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Motyw 21

*Tekst proponowany przez Komisję*

(21) W celu optymalizacji skuteczności i efektywności działań przewidzianych w ramach Europejskiego Roku Rozwoju istotne jest przeprowadzenie działań przygotowawczych w latach 2013 i 2014.

*Poprawka*

(21) W celu optymalizacji skuteczności i efektywności działań przewidzianych w ramach Europejskiego Roku Rozwoju istotne jest przeprowadzenie działań przygotowawczych w latach 2013 i 2014, **obejmujących wszystkie szczeble władzy.**

## Poprawka 15

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Motyw 23

*Tekst proponowany przez Komisję*

(23) Odpowiedzialność za zwiększanie świadomości obywateli w kwestiach rozwoju spoczywa głównie na państwach członkowskich. Działania na szczeblu unijnym uzupełniają działania krajowe w tym zakresie, na co zwrócono uwagę w deklaracji politycznej „Partnerski proces komunikacji poświęconej Europie”, podpisanej w dniu 22 października 2008 r. przez Parlament Europejski, Radę i Komisję<sup>15</sup>.

*Poprawka*

(23) Odpowiedzialność za zwiększanie świadomości obywateli w kwestiach rozwoju spoczywa głównie na państwach członkowskich, **które przekazują te zadania swoim władzom lokalnym i regionalnym.** Działania na szczeblu unijnym uzupełniają działania podejmowane na szczeblu krajowym, **regionalnym i lokalnym**, na co zwrócono uwagę w deklaracji politycznej „Partnerski proces komunikacji poświęconej Europie”, podpisanej w dniu 22 października 2008 r. przez Parlament Europejski, Radę i Komisję<sup>15</sup>.

---

<sup>15</sup> Dz.U. 13 z 20.1.2009, s. 3.

---

<sup>15</sup> Dz.U. 13 z 20.1.2009, s. 3.

## Poprawka 16

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Motyw 24

*Tekst proponowany przez Komisję*

(24) *Ponieważ – ze względu na potrzebę wielostronnych partnerstw, transnarodowej wymiany informacji oraz ogólnounijnych działań w zakresie podnoszenia świadomości i rozpowszechniania dobrych praktyk – cele Europejskiego Roku Rozwoju nie mogą zostać osiągnięte w wystarczającym stopniu przez państwa członkowskie, a przez to, z uwagi na skalę Europejskiego Roku Rozwoju, mogą z lepszym skutkiem zostać osiągnięte na poziomie Unii, Unia może przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości określoną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza decyzja nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów,*

*Poprawka*

(24) *W związku z tym, że celów decyzji nie można osiągnąć w wystarczającym stopniu na poziomie państw członkowskich ze względu na konieczność wielostronnego partnerstwa, ponadnarodowej wymiany informacji oraz zwiększenia świadomości i upowszechniania dobrych praktyk w całej Unii, lecz raczej że – ze względu na skalę Europejskiego Roku Rozwoju – cele te można skuteczniej osiągnąć na poziomie Unii, może ona przyjąć środki zgodnie z zasadą pomocniczości ustanowioną w art. 5 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z zasadą proporcjonalności określoną w tym artykule niniejsza decyzja nie wykracza poza to, co jest konieczne do osiągnięcia tych celów,*

## Poprawka 17

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 1 – ustęp 1

*Tekst proponowany przez Komisję*

Rok 2015 ogłasza się „Europejskim Rokiem Rozwoju” (zwanym dalej „Europejskim Rokiem”).

*Poprawka*

Rok 2015 ogłasza się „Europejskim Rokiem Rozwoju” (zwanym dalej „Europejskim Rokiem”). **Mottem Europejskiego Roku jest hasło „Godność dla każdego”.**



## Poprawka 18

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 2 – tiret pierwsze

*Tekst proponowany przez Komisję*

– przekazywanie obywatelom **UE** informacji o współpracy **UE** na rzecz rozwoju, ze szczególnym zaakcentowaniem tego, co Unia już teraz może osiągnąć jako największy na świecie darczyńca pomocy, **a także tego, jak mogłaby jeszcze zwiększyć swoją aktywność dzięki połączeniu sił jej instytucji i państw członkowskich;**

*Poprawka*

– przekazywanie obywatelom **Unii** informacji o współpracy na rzecz rozwoju, **w szczególności tym, którzy mieszkają w państwach członkowskich bez długoletnich tradycji w tej dziedzinie,** ze szczególnym zaakcentowaniem tego, co Unia już teraz może osiągnąć jako największy na świecie darczyńca pomocy **oraz podnoszenie świadomości na temat potencjalnej wartości dodanej połączonych wysiłków Unii i jej państw członkowskich, w tym stowarzyszonych krajów i terytoriów zamorskich;**

## Poprawka 19

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 2 – tiret drugie

*Tekst proponowany przez Komisję*

– **pobudzanie czynnego zainteresowania** obywateli **Europy współpracą** na rzecz rozwoju **oraz kształtowanie poczucia odpowiedzialności i możliwości uczestnictwa w tworzeniu i realizacji polityki oraz**

*Poprawka*

– **angażowanie** obywateli **Unii w kwestie dotyczące współpracy** na rzecz rozwoju, **zachęcanie ich do udziału w procesie kształtowania i wdrażania polityki oraz zapewnienie ich pełnoprawnego udziału w dyskusji politycznej na temat rozwoju w skali globalnej;**

## Poprawka 20

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 2 – tiret drugie a (nowe)

*Tekst proponowany przez Komisję*

– **zagwarantowanie w szczególności udziału młodych obywateli;**

*Poprawka*

## Poprawka 21

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 – tiret drugie b (nowe)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*– podnoszenie świadomości obywateli Unii na temat ich udziału w światowym rozwoju oraz możliwości przyczynienia się do sprawiedliwszego rozwoju na świecie, a także włączenie rozwoju na stałe do krajowych programów edukacyjnych;*

## Poprawka 22

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 – tiret drugie c (nowe)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*– zaszczepienie poczucia wspólnej odpowiedzialności i solidarności między Europejczykami a obywatelami państw rozwijających się;*

## Poprawka 23

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 – ustęp 1 – tiret drugie d (nowe)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*– wspieranie i ułatwianie dialogu z partnerami w krajach rozwijających się na temat globalnej agendy rozwoju po roku 2015;*

## Poprawka 24

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 – ustęp 1 – tiret drugie e (nowe)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*– podnoszenie świadomości i promowanie debaty na temat wpływu, jaki decyzje i*

*wybory poszczególnych obywateli oraz podmiotów na szczeblu lokalnym, regionalnym, krajowym i unijnym mogą mieć na światowy rozwój oraz na ludzi żyjących w krajach rozwijających się, tak aby osiągnąć szersze zrozumienie spójności polityki na rzecz rozwoju;*

## Poprawka 25

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 – ustęp 1 – tiret trzecie

*Tekst proponowany przez Komisję*

– zwiększanie świadomości roli współpracy **UE** na rzecz rozwoju, która w zmieniającym się świecie coraz silniejszych wzajemnych powiązań przynosi szerokie korzyści nie tylko jej beneficjentom, ale również obywatelom **UE**.

*Poprawka*

– zwiększanie świadomości roli współpracy **Unii** na rzecz rozwoju, która w zmieniającym się świecie coraz silniejszych wzajemnych powiązań, **w którym sprawiedliwość i uczciwość postrzega się jako główne wartości stanowiące podstawę współpracy na rzecz rozwoju**, przynosi szerokie korzyści nie tylko jej beneficjentom, ale również obywatelom **Unii**.

### *Uzasadnienie*

*Europejski Rok Rozwoju jest okazją do przemyślenia podejścia obywateli UE do kwestii rozwoju, którego podstawą nie powinna być dobroczynność, lecz wspólna odpowiedzialność wszystkich obywateli. Wszystkie podmioty społeczne (konsumenci, przedsiębiorstwa, władze publiczne) powinny stosować to podejście na co dzień, aby uzyskać szerokie poparcie dla europejskiej polityki na rzecz rozwoju i wzmocnić poczucie obywatelstwa europejskiego.*

## Poprawka 26

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 2 – tiret trzecie a (nowe)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*– umożliwienie obywatelom Unii podejmowania świadomych decyzji w zakresie dokonywanych zakupów z myślą o bezpośrednim przyczynieniu się do realizacji celów Europejskiego Roku*

## **Rozwoju.**

### *Uzasadnienie*

*Choć nie wszyscy obywatele UE głosują lub podejmują działalność polityczną, to jednak wszyscy są konsumentami. Aby osiągnąć trwale rezultaty, celem Europejskiego Roku Rozwoju powinno być zaangażowanie wszystkich obywateli UE w politykę rozwojową poprzez uświadomienie im roli, jaką na co dzień mogą odgrywać w odniesieniu do kwestii globalnego rozwoju poprzez dokonywane zakupy.*

### **Poprawka 27**

#### **Wniosek dotyczący decyzji**

#### **Artykuł 3 – ustęp 1 – wprowadzenie**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

1. Działania podejmowane dla realizacji celów określonych w art. 2 **mogą obejmować** następujące inicjatywy podejmowane na szczeblu unijnym, krajowym, regionalnym lub lokalnym, **opisane szczegółowo** w załączniku do niniejszej decyzji:

##### *Poprawka*

1. Działania podejmowane dla realizacji celów określonych w art. 2 **obejmują** następujące inicjatywy, **które mogą być** podejmowane na szczeblu unijnym, krajowym, regionalnym lub lokalnym, **zarówno w Unii, stowarzyszonych krajach i terytoriach zamorskich, jak i krajach rozwijających się, i które przewidziano** w załączniku do niniejszej decyzji:

### *Uzasadnienie*

*Należy sprecyzować, że inicjatywy mogą być podejmowane zarówno na terytorium UE, w krajach i terytoriach zamorskich, jak i w krajach rozwijających się.*

### **Poprawka 28**

#### **Wniosek dotyczący decyzji**

#### **Artykuł 3 – ustęp 1 – tiret pierwsze**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

– kampanie informacyjne w celu rozpowszechniania głównych przesłań, kierowane do ogółu społeczeństwa oraz do konkretnych grup, w tym za pośrednictwem mediów społecznościowych;

##### *Poprawka*

– kampanie informacyjne w celu rozpowszechniania głównych przesłań, kierowane do ogółu społeczeństwa oraz do konkretnych grup, **przy użyciu odpowiednich metod pedagogicznych w szczególności w sektorze edukacji**, w tym za pośrednictwem mediów społecznościowych;

## Poprawka 29

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 3 – ustęp 1 – tiret drugie

*Tekst proponowany przez Komisję*

– organizacja konferencji, imprez i inicjatyw z udziałem **wszelkich zainteresowanych stron** w celu promowania uczestnictwa i debaty oraz w celu zwiększania świadomości na szczeblu **europejskim**;

*Poprawka*

– organizacja konferencji, imprez i inicjatyw **przez wszelkie zainteresowane strony i z ich** udziałem w celu promowania **aktywnego** uczestnictwa i debaty, **zachęcania do realizacji programów rozwojowych po roku 2015 i ułatwiania ich realizacji** oraz w celu zwiększania świadomości na szczeblu **unijnym**;

## Poprawka 30

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 3 – ustęp 1 – tiret czwarte

*Tekst proponowany przez Komisję*

– organizowanie **badań** i rozpowszechnianie ich wyników.

*Poprawka*

– organizowanie **sondaży** i rozpowszechnianie ich wyników.

## Poprawka 31

### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 3 – ustęp 1 – tiret czwarte a (nowe)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

– **utworzenie przez Komisję i państwa członkowskie wspólnej strony internetowej przedstawiającej projekty w zakresie współpracy na rzecz rozwoju realizowane przez wszystkie państwa członkowskie, aby wszyscy obywatele Unii mieli możliwość uzyskania aktualnych informacji o ich celach, wynikach i udanym zakończeniu.**

## Poprawka 32

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 3 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Komisja może uznać, że także inne działania wpisują się w cele Europejskiego Roku, i zezwolić na używanie nazwy Europejskiego Roku do promowania tych działań, o ile przyczyniają się one do osiągnięcia celów określonych w art. 2.

*Poprawka*

2. Komisja może uznać, że także inne działania wpisują się w cele Europejskiego Roku, i zezwolić na używanie nazwy Europejskiego Roku **oraz hasła „Godność dla każdego”** do promowania tych działań, o ile przyczyniają się one do osiągnięcia celów określonych w art. 2.

## Poprawka 33

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 4 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Koordynatorzy krajowi, w ścisłej koordynacji z Komisją, konsultują się i współpracują z różnymi zaangażowanymi stronami, w tym ze społeczeństwem obywatelskim, parlamentami krajowymi i partnerami społecznymi, a w stosownych przypadkach z krajowymi agencjami lub punktami kontaktowymi na potrzeby odnośnych programów UE.

*Poprawka*

2. Koordynatorzy krajowi, w ścisłej koordynacji z Komisją, konsultują się i współpracują z różnymi zaangażowanymi stronami, w tym ze społeczeństwem obywatelskim, parlamentami krajowymi, **władzami lokalnymi i regionalnymi oraz** partnerami społecznymi, **związkami zawodowymi, sektorem prywatnym,** a w stosownych przypadkach z krajowymi agencjami lub punktami kontaktowymi na potrzeby odnośnych programów UE.

## Poprawka 34

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 4 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Państwa członkowskie proszone są o przekazanie Komisji do dnia 1 czerwca 2014 r. proponowanych programów prac, określających szczegóły działań krajowych planowanych w ramach Europejskiego

*Poprawka*

3. *nie dotyczy polskiej wersji językowej*

Roku Rozwoju, zgodnie z celami wymienionymi w art. 2 i szczegółowym opisem środków znajdującym się w załączniku.

## Poprawka 35

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 5 – tiret pierwsze

*Tekst proponowany przez Komisję*

– państw członkowskich;

*Poprawka*

– państw członkowskich, **w tym stowarzyszonych krajów i terytoriów zamorskich;**

*Uzasadnienie*

*Należy sprecyzować, że kraje i terytoria zamorskie będą mogły uczestniczyć w działaniach prowadzonych w ramach Europejskiego Roku Rozwoju. Ich uczestnictwo jest jeszcze istotniejsze z uwagi na ich bliskość do krajów rozwijających się.*

## Poprawka 36

### Wniosek dotyczący decyzji

#### Artykuł 6 – ustęp 3

*Tekst proponowany przez Komisję*

3. Komisja zwołuje spotkania koordynatorów krajowych w celu koordynacji realizacji Europejskiego Roku oraz w celu wymiany informacji na temat jego realizacji na szczeblu unijnym i krajowym.

*Poprawka*

3. Komisja zwołuje spotkania koordynatorów krajowych w celu koordynacji realizacji Europejskiego Roku oraz w celu wymiany informacji na temat jego realizacji na szczeblu unijnym i krajowym. **Komisja może zapraszać na te spotkania w charakterze obserwatorów przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego i władz regionalnych i lokalnych, jak również posłów do Parlamentu Europejskiego.**

*Uzasadnienie*

*Aby zwiększyć wpływ prowadzonych działań, na spotkania koordynatorów krajowych należy zapraszać przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego, władz lokalnych i regionalnych oraz posłów do Parlamentu Europejskiego.*

### Poprawka 37

#### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 6 – ustęp 4 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**4a. Komisja dba o to, aby wszystkie inicjatywy polityczne w roku 2015 odpowiadały standardom spójności polityki na rzecz rozwoju, zgodnie z traktatem lizbońskim.**

### Poprawka 38

#### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 6 – ustęp 5

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

5. Komisja nadaje **tematowi Europejskiego Roku** priorytetowy wymiar w działaniach informacyjnych jej przedstawicielstw w państwach członkowskich oraz delegatur Unii **Europejskiej** w państwach partnerskich. **Podobnie odpowiednie kluczowe sieci na szczeblu Unii, otrzymujące z budżetu ogólnego Unii wsparcie swoich kosztów bieżących, nadają tematowi Europejskiego Roku znaczenie priorytetowe w swoich programach prac.**

5. Komisja nadaje **Europejskiemu Rokowi** priorytetowy wymiar w działaniach informacyjnych jej przedstawicielstw w państwach członkowskich oraz delegatur Unii w państwach partnerskich. **Delegatury Unii wspierają partnerów z krajów trzecich działających w dziedzinie rozwoju z myślą o ich udziale w działaniach dotyczących Europejskiego Roku, niezależnie od tego, czy oddziałania te prowadzone są na terenie Unii, czy w krajach trzecich.**

### Poprawka 39

#### Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 6 – ustęp 5 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**5a. Odośne sieci na szczeblu Unii, otrzymujące wsparcie z budżetu ogólnego Unii na pokrycie kosztów bieżących, nadają tematowi Europejskiego Roku znaczenie priorytetowe w swoich**



*działaniach komunikacyjnych w roku 2015, a także zwracają uwagę na jego motto.*

#### **Poprawka 40**

##### **Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 6 – ustęp 5 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***5b. Europejska Służba Działań Zewnętrznych (ESDZ) oraz delegatury Unii włączają Europejski Rok do prowadzonego przez nie dialogu z krajami rozwijającymi się i poprawiają widoczność Unii jako podmiotu działającego na rzecz pokoju, rozwoju, praw człowieka i demokracji.***

#### **Poprawka 41**

##### **Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 8 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

3. Komisja może przyznać współfinansowanie każdemu krajowemu organowi koordynującemu zgodnie z procedurą określoną w części C załącznika.

3. Komisja może przyznać współfinansowanie każdemu krajowemu organowi koordynującemu zgodnie z procedurą określoną w części C załącznika, ***przy czym priorytetowo są traktowane państwa członkowskie, które niedawno stały się darczyńcami pomocy rozwojowej lub w których poziom wiedzy na temat wyzwań rozwojowych wśród ogółu ludności jest szczególnie niski.***

#### **Poprawka 42**

##### **Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 10**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Do dnia 31 ***grudnia*** 2016 r. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu,

Do dnia 31 ***lipca*** 2016 r. Komisja przedkłada Parlamentowi Europejskiemu,

Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów sprawozdanie na temat wykonania, wyników i ogólnej oceny inicjatyw przewidzianych w niniejszej decyzji.

Radzie, Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu i Komitetowi Regionów sprawozdanie na temat wykonania, wyników i ogólnej oceny inicjatyw przewidzianych w niniejszej decyzji **w celu przygotowania odpowiednich działań następczych.**

### Poprawka 43

#### Wniosek dotyczący decyzji

##### Załącznik – ustęp 1

###### *Tekst proponowany przez Komisję*

Głównym elementem realizacji Europejskiego Roku będzie szeroka, ogólnounijna kampania informacyjno-komunikacyjna, uzupełniona działaniami podejmowanymi przez państwa członkowskie. Zarówno działania Unii, jak i krajowe **mogą angażować** społeczeństwo obywatelskie, **partnerów społecznych** i inne zainteresowane strony z myślą o wytworzeniu poczucia identyfikacji u najważniejszych uczestników.

###### *Poprawka*

Głównym elementem realizacji Europejskiego Roku będzie szeroka, ogólnounijna kampania informacyjno-komunikacyjna, uzupełniona działaniami podejmowanymi przez państwa członkowskie. Zarówno działania Unii, jak i krajowe **angażują strony zainteresowane współpracą na rzecz rozwoju, takie jak społeczeństwo obywatelskie, organizacje młodzieżowe, partnerzy społeczni, związki zawodowe, władze regionalne i lokalne, parlamenty, dwustronne agencje rozwoju i** inne zainteresowane strony z myślą o wytworzeniu poczucia identyfikacji u najważniejszych uczestników.

### Poprawka 44

#### Wniosek dotyczący decyzji

##### Załącznik – część A – tiret pierwsze – podtiret czwarte

###### *Tekst proponowany przez Komisję*

– utworzenie informacyjnej strony internetowej na portalu Europa ([http://europa.eu/index\\_pl.htm](http://europa.eu/index_pl.htm)), **poświęconej** działaniom podejmowanym w kontekście Europejskiego Roku;

###### *Poprawka*

– utworzenie **otwartej i interaktywnej** informacyjnej strony internetowej na portalu Europa ([http://europa.eu/index\\_pl.htm](http://europa.eu/index_pl.htm)) **oraz innych internetowych narzędzi komunikacyjnych (takich jak media społecznościowe), poświęconych** działaniom podejmowanym w kontekście

## Poprawka 45

### Wniosek dotyczący decyzji

Załącznik – litera A – tiret pierwsze – podtiret czwarte a (nowe)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*– nagrody za nowatorskie i pomyślne koncepcje i kampanie komunikacyjne, które pomagają lub pomogły w przeszłości podnosić poziom wiedzy na temat kwestii dotyczących rozwoju lub stymulować refleksję na ten temat w niecodzienny lub oryginalny sposób, szczególnie te koncepcje i kampanie komunikacyjne, które mają na celu dotarcie do odbiorców, którzy nie mieli wcześniej styczności ze światowymi kwestiami rozwojowymi lub którzy mieli niewielką styczność z tymi kwestiami.*

## Poprawka 46

### Wniosek dotyczący decyzji

Załącznik – litera B

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Szeroko nagłośnione wydarzenia o zasięgu **europjskim**, które mają poprawić stan wiedzy o celach Europejskiego Roku i **które w miarę możliwości będą organizowane we współpracy z państwami członkowskimi sprawującymi** prezydencję Rady w roku 2015, mogą otrzymać dotację Unii do wysokości 80 % ostatecznych kosztów działań.

Szeroko nagłośnione wydarzenia o zasięgu **unijnym**, które mają poprawić stan wiedzy o celach Europejskiego Roku, **zaproponowane przez międzynarodowe sieci i platformy pozarządowych organizacji ds. rozwoju lub przez państwa członkowskie sprawujące** prezydencję Rady w roku 2015, mogą otrzymać dotację Unii do wysokości 80 % ostatecznych kosztów działań.